

## Manga Translation Battle of Professionals 開始!

マンガ翻訳家を志望する人々にデビューのきっかけを与えてきた「マンガ翻訳コンテスト」。第7回を迎える今回は、通常のマンガ翻訳コンテストに加え、既にプロとして活躍している翻訳者8名が、トーナメント形式でマンガ翻訳の腕を競う「Manga Translation Battle of Professionals」を開催することになりました。

これからマンガ翻訳家を目指している人たちにとっても、プロの翻訳家の翻訳を見ることは役に立つことだと思います。また、翻訳家志望ではない一般の方々にとっても、気軽に参加できる企画として、是非、公式HPを訪れ、投票参加していただければと思います。

### 【課題作品】

Round1 『中間管理録 トネガワ』

(原作：萩原天晴 漫画：橋本智広・三好智樹 協力：福本伸行／講談社)

Round2 『パタリロ!』 (魔夜峰央／白泉社)

Round3 『キングダム』 (原泰久／集英社)

### 【参加者】

- |                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Iyasu Adair Nagata 氏      | 翻訳キャリア 20 年以上        |
| 2. Erin Procter 氏            | 主な翻訳『コウノドリ』『食糧人類』    |
| 3. Jennifer Ward 氏           | 第4回マンガ翻訳コンテスト 作品賞受賞者 |
| 4. E. Welty 氏                | 翻訳キャリア 5 年以上         |
| 5. Preston Johnson-Chonkar 氏 | 第6回マンガ翻訳コンテスト大賞受賞者   |
| 6. Jenny McKeon 氏            | 第3回マンガ翻訳コンテスト 作品賞受賞者 |
| 7. Monique Murphy 氏          | 第4回マンガ翻訳コンテスト 大賞受賞者  |
| 8. Kevin Gifford 氏           | マンガ以外でもゲームやアニメなども翻訳  |

### コンテスト概要

参加者により、課題作品を日本語→英語へ翻訳

概要：8名のプロの翻訳家がトーナメント形式で競います。

1ラウンド、2ラウンドはそれぞれ20ページ程度を翻訳。

最終の3ラウンドは30ページ程度を翻訳。

審査：翻訳の良し悪しではなく、「好きな翻訳」をユーザーに投票してもらい、それぞれ票数が多かった人が次のラウンドへ進むことができます。

## HP

以下から manga translation battle of professionals を御覧いただき参加いただけます。  
<https://mtb7.myanimelist.net/professionals/>

皆さんからの参加、投票をお待ちしております！

## ※

「第7回マンガ翻訳コンテスト」も引き続き応募を受け付けております。

<https://mtb7.myanimelist.net/index.html>

締切り：2018年11月5日（月）※アメリカ西海岸標準時

主催：文化庁、デジタルコミック協議会

コンテスト運営協力：株式会社 電通／MyAnimeList

※本コンテストは文化庁平成30年度メディア芸術連携促進事業における連携共同事業として採択されています。

## ■本コンテストに関するお問い合わせ先

メール：[info@mangapolo.jp](mailto:info@mangapolo.jp)

電話：03-6216-8316（平日 10:00～17:00）

デジタルコミック協議会（事務局:電通内 担当：浅井）